

TPN Modo de nutrición parenteral total

CADD Prizm® VIP

Modelos 6100 y 6101

Bomba

de Infusión

Ambulatoria



Deltec

Contenido

Introducción	1
Advertencias	2
Precauciones	5
Bomba CADD-Prizm® (Diagrama)	6
Descripción de las teclas	7
Instalación de una pila nueva	8
Uso de un Bloque de alimentación o Adaptador de CA	11
Pantalla principal	13
Descripción del perfil de infusión	14
Cómo utilizar la tecla AYUDA (?)	15
Inicio del funcionamiento de la bomba	16
Parada y reinicio de la bomba	17
Extracción del cassette	18
Conexión del cassette	19
Cebado de la línea e inicio del funcionamiento de la bomba	22
Inserción de la línea en el Detector de aire	24
¿Qué debo hacer si la bomba se cae o se golpea?	25
Alarmas y mensajes	26

Introducción

Su médico le ha recomendado que use **la bomba CADD-Prizm®** como parte de su tratamiento.

La bomba CADD-Prizm® es portátil y ha sido diseñada para administrar medicamento en su cuerpo. Su médico prescribirá el medicamento específicamente para usted. Su clínico programa la prescripción en su bomba de acuerdo con las instrucciones específicas de su médico. Esta bomba se puede reprogramar según cambien sus necesidades de medicamento.

La bomba se puede programar para administrar una solución TPN (“nutrición parenteral total”) u otros fluidos a una tasa constante. La administración puede tener un “alza”, o aumentar gradualmente, al inicio de la administración. La administración también puede “amainar”, o disminuir gradualmente, al inicio de la administración.

La bomba almacena información programada e histórica que su clínico necesita para su terapia específica. Su clínico lo instruirá en el uso apropiado de esta bomba. Esta guía tiene la finalidad de complementar esas instrucciones. Ejecute sólo aquellos procedimientos para los cuales ha recibido instrucción.

La siguiente es una lista de advertencias y precauciones que debe leer antes de operar la bomba. Es importante que entienda y siga advertencias y precauciones.

Si no se siguen apropiadamente las advertencias, precauciones o instrucciones podrían producirse daños en la bomba o lesiones graves o fatales para el paciente.

Advertencias

- Si la bomba se utiliza para administrar un medicamento vital para la vida del paciente, se debe contar con una bomba adicional.
- El uso de una jeringa con el Equipo de administración CADD® puede resultar en una BAJA ADMINISTRACIÓN de medicamento. La función de la jeringa puede verse afectada negativamente por las variaciones en la dimensión y lubricidad del émbolo, lo cual puede implicar el uso de una mayor fuerza para mover el émbolo de la jeringa. Con el tiempo, un émbolo perderá su lubricación y, en consecuencia, la cantidad de baja administración aumentará y, en ocasiones, podría ser crítico.

Debe comparar regularmente el volumen remanente en la jeringa con los valores que muestra la bomba, tales como, Vol. Recipiente o Administrado para determinar si está ocurriendo una baja administración y, si es necesario, póngase en contacto con su clínico.

- No utilice pilas recargables de níquel cadmio (NiCad) o hidruro metálico de níquel (NiMH). No utilice pilas de carbono zinc (“heavy duty”). Éstas no proveen la energía suficiente para que la bomba funcione adecuadamente.
- Siempre tenga a mano pilas nuevas de recambio. Si se agota la energía, no se producirá administración de medicamento.
- La bomba no tiene una alarma que le avise si la pila queda

mal instalada o si se sale del receptáculo para pilas de la bomba. Una pila mal instalada o fuera de su lugar podría generar una pérdida de energía y no administrar medicamento.

- Si la bomba se cae o se golpea, la tapa de las pilas se puede quebrar o dañar. No use la bomba si la tapa de las pilas está dañada, ya que la pila no estará debidamente asegurada; esto puede resultar en pérdida de energía o no administración de medicamento.
- Antes de empezar la infusión, inspeccione el conducto de fluido para ver si tiene torceduras, una pinza cerrada u otras obstrucciones línea arriba, y elimine todo el aire remanente para evitar una embolia gaseosa.
- Cierre la pinza de la línea antes de quitar el cassette de la bomba para evitar una infusión de medicamento por gravedad, no controlada.
- Debe usar un Equipo de extensión CADD® con Válvula de antirreflujo o un Equipo de administración CADD® con Válvula de antirreflujo integral o adicional para protegerse contra imprecisiones en la administración o contra una infusión de medicamento por gravedad, no controlada, que pudiera generarse debido a un cassette mal conectado.
- Para instrucciones y advertencias más detalladas con respecto a los recipientes Medication Cassette o Equipos de administración CADD®, refiérase a las instrucciones de uso suministradas con esos productos.
- Los medicamentos congelados deben descongelarse a temperatura ambiente solamente. No caliente el recipiente Medication Cassette en un horno de microondas porque se

podría dañar el medicamento o recipiente, o se podrían producir fugas.

- Conecte el cassette (la parte del recipiente Medication Cassette™ o del Equipo de administración CADD® que se conecta a la bomba) adecuadamente. Un cassette mal conectado o desconectado podría producir una infusión de medicamento, no controlada, o un reflujo de sangre.
- No cebe el conducto de fluido con el tubo conectado al catéter. Hacerlo podría producir una sobredosis de medicamento o una embolia gaseosa.
- Asegúrese de que todo el conducto de fluido esté sin burbujas de aire antes de conectarlo a su catéter, para evitar una embolia gaseosa.
- Si la bomba se cae o se golpea, inspecciónela para ver si tiene daños. No utilice una bomba que esté dañada o que no funcione correctamente. Póngase en contacto con su clínico para mayores instrucciones.

Precauciones

- No opere la bomba a temperaturas inferiores a + 2°C (36°F) o superiores a 40°C (104°F).
- No almacene la bomba a temperaturas inferiores a -20°C (-4°F) o superiores a 60°C (140°F). No almacene la bomba con el recipiente Medication Cassette o el Equipo de administración CADD® conectado.
- No exponga la bomba a niveles de humedad por debajo de 10% o sobre 90% de humedad relativa.
- No almacene la bomba por períodos prolongados con la pila instalada.
- Si no empuja totalmente el conector del cable del bloque de alimentación o el conector del cable de CA, es posible que la conexión sea intermitente y que el conector se salga, lo cual provocaría una pérdida de energía y alarmas en la bomba.
- No sumerja la bomba en agua o líquido de limpieza, ni deje que la solución se empape en la bomba, se acumule en el teclado o entre en el compartimiento de las pilas, el enchufe de entrada/salida de datos, el enchufe para accesorios o el área del puerto para el detector de aire.
- No limpie la bomba con acetona ni otros solventes para plástico o limpiadores abrasivos.
- No utilice la bomba en presencia de anestésicos inflamables o gases explosivos.
- Utilice sólo accesorios Deltec puesto que si utiliza otras marcas podría afectar negativamente la operación de la bomba.

Bomba CADD-Prizm® (Diagrama)



Luz verde

Destella cada 3 segundos cuando la bomba está funcionando y administrando fluido.

Luz ámbar

Destellando: la bomba está parada; o existe una alarma.

Fija: la bomba está inoperable, llame a su clínico.

Pantalla

Muestra información y mensajes. Después de un corto tiempo, la pantalla se apaga automáticamente para ahorrar energía. Presione cualquier tecla para volver a encender la pantalla.

Descripción de las teclas

**STOP
START**

Inicia o detiene la bomba y silencia las alarmas.

LOCK

Para uso del clínico solamente.

?

La tecla "Ayuda" — explica lo que ve en la pantalla.

ENTER

Para uso del clínico solamente.

NEXT

Le lleva de una pantalla a la siguiente y silencia algunas alarmas.

DOSE

Esta tecla no se usa en el modo de administración TPN.

OPTIONS

Para uso del clínico solamente.



Le permite responder sí a una pregunta en la pantalla de la bomba.



Le permite responder no a una pregunta en la pantalla de la bomba.

Instalación de una pila nueva

Se puede usar una pila de 9 voltios para alimentar la bomba. Incluso si estuviera utilizando un Bloque de alimentación o un Adaptador de CA para alimentar la bomba, ésta última igual debe tener instalada una pila de 9 voltios.

Si en la visualización aparece el mensaje **9-volt Battery Low** o **9-volt Battery Depleted**, o si en la pantalla principal aparece el mensaje **Battery Low**, debe cambiar la pila.

Use una pila alcalina o de litio de 9 voltios; por ejemplo, la DURACELL® Alcalina MN 1604, la EVEREADY® ENERGIZER® Alcalina #522 o la ULTRALIFE® de Litio U9VL.

Deseche las pilas usadas de forma segura para no dañar el ambiente, y de acuerdo con todas las normas y leyes aplicables.

ADVERTENCIA

- **No utilice pilas recargables de níquel cadmio (NiCad) o hidruro metálico de níquel (NiMH). No utilice pilas de carbono zinc (“heavy duty”). Éstas no proporcionan la potencia suficiente para que la bomba opere adecuadamente, lo cual podría provocar lesiones graves o fatales al paciente.**
- **Siempre tenga a mano pilas nuevas de recambio. Si se pierde la energía, no se producirá la administración de medicamento y, dependiendo del medicamento que se esté administrando, podrían producirse lesiones graves o fatales.**
- **La bomba no tiene una alarma que le avise si la pila queda mal instalada o si se sale del receptáculo para pilas de la bomba. Una pila mal instalada podría ocasionar la pérdida de energía y la interrupción de la administración del medicamento y, dependiendo del medicamento que se esté administrando, lesiones graves o fatales.**

- Si la bomba se cae o se golpea, la tapa de las pilas se puede quebrar o dañar. **NO USE** la bomba si la tapa está dañada, porque la pila no estará asegurada correctamente, lo que puede ocasionar la pérdida de energía, interrupción de la administración del medicamento y, dependiendo del tipo de medicamento que se esté administrando, lesiones graves o fatales.

Para instalar una pila nueva:

1. Pare la bomba presionando

la tecla .

2. Cuando vea **Stop the pump?**,


presione .

3. Presione el botón en la tapa de las pilas y deslice la tapa. Retire la pila usada.

4. Haga coincidir las marcas + y - de la pila nueva con las marcas en la bomba. Inserte la pila. La bomba emitirá un bip si la pila se ha insertado correctamente.

5. Vuelva a colocar la tapa de la pila. La bomba se encenderá automáticamente.

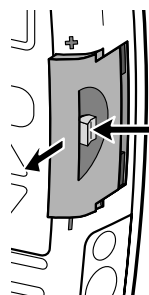
6. Inicie el arranque de la bomba presionando la tecla

.

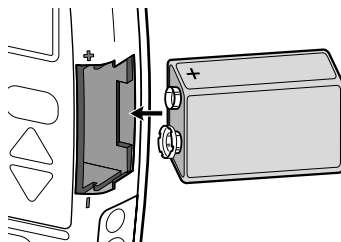
7. Cuando vea **Start the**

pump?, presione .

Stop the Pump?
Press Y or N



Presione el botón de la tapa de la pila



Start the Pump?
Press Y or N

NOTA:

- *Si puso la pila al revés, la pantalla permanecerá en blanco. Vuelva a poner la pila asegurándose de que las marcas + y – coincidan.*

La bomba iniciará su secuencia de encendido, realizará una autoverificación electrónica y emitirá un bip al final de la secuencia de encendido. Aparecerán brevemente todos los indicadores de pantalla, el nivel de revisión del software y cada uno de los parámetros.

PRECAUCIÓN: No almacene la bomba por períodos prolongados con la pila instalada. Las fugas de la pila podrían dañar la bomba.

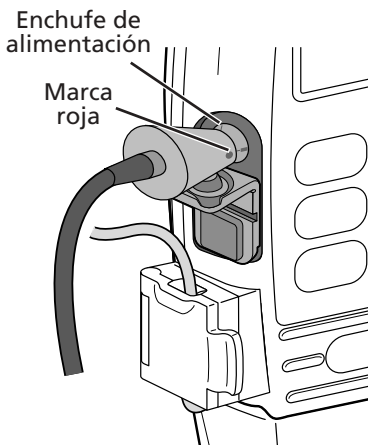
Uso de un Bloque de alimentación o Adaptador de CA

Dependiendo del tipo de administración, su clínico puede darle un Bloque de alimentación recargable o un Adaptador de CA para alimentar la bomba. Para instrucciones más detalladas, también debería leer las *Instrucciones de uso* que vienen con el Bloque de alimentación o Adaptador de CA.

El cable del Bloque de alimentación o Adaptador de CA se enchufa directamente en el enchufe "Energía" que está a un costado de la bomba.

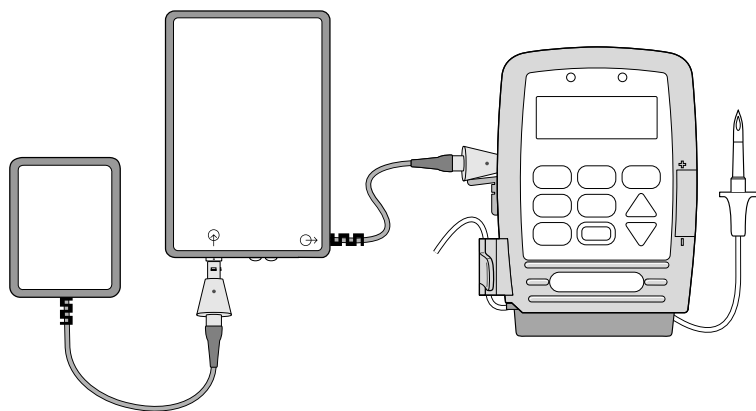
NOTA: También tiene que estar instalada una buena pila de 9 voltios como reserva. De otra manera, no podrá iniciar el arranque de la bomba. Es posible que el Bloque de alimentación o Adaptador de CA tenga o no el conector que se muestra.

1. Abra la tapa del enchufe "Energía" que se encuentra a un costado de la bomba.
2. Alinee la marca roja del conector del cable del Bloque de alimentación con la marca roja que se encuentra en el enchufe de alimentación de la bomba.
3. Empuje el conector hasta que se detenga. No tuerza ni gire el conector. Tire levemente del cable directamente detrás de la parte ahusada del conector para asegurarse de que está conectado firmemente.



PRECAUCIÓN: Si no empuja totalmente el conector es posible que la conexión sea intermitente y que el conector se salga, lo cual provocaría una pérdida de energía.

NOTA: Si es necesario, puede recargar el Bloque de alimentación mientras está conectado a la bomba. Simplemente conecte el conector del Adaptador de CA al enchufe de entrada del Bloque de alimentación. O, si quiere operar la bomba con corriente de CA, puede conectar el Adaptador de CA directamente al enchufe de alimentación de la bomba.

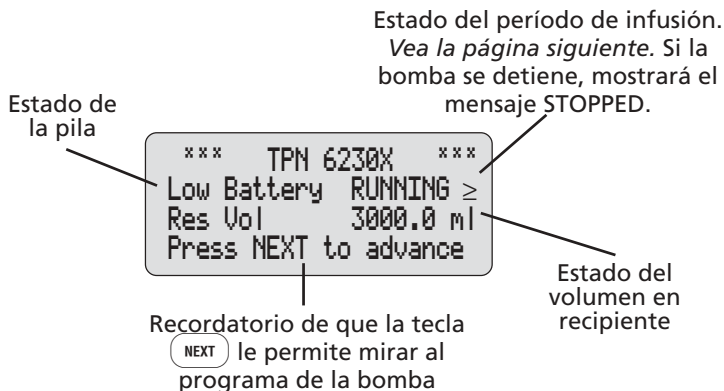


Desconexión del Bloque de alimentación

1. Agarre el conector.
2. Tírelo con un movimiento directo y firme. NO tuerza ni gire el conector.

Pantalla principal

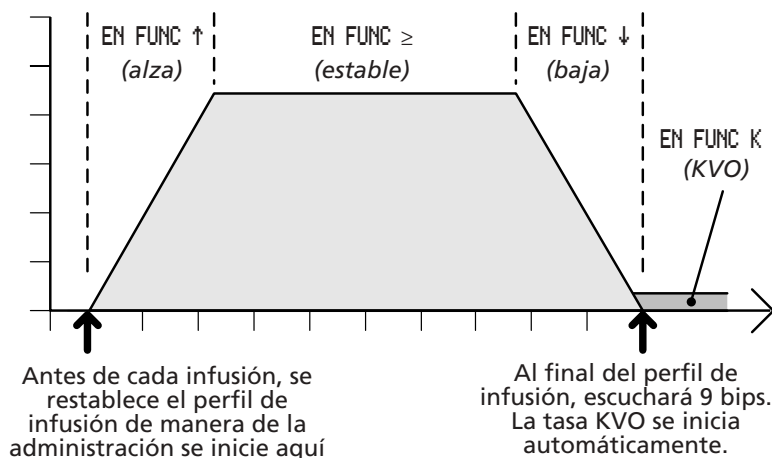
La siguiente pantalla es lo que usted verá casi siempre en la pantalla de la bomba. Se llama Pantalla principal y contiene lo siguiente:



Descripción del perfil de infusión


La ilustración que sigue muestra cómo se vería un perfil de infusión. Puede saber en qué etapa se encuentra en su perfil de infusión mirando a la pantalla principal.


- Durante un alza, la pantalla muestra **RUNNING ↑**
- Durante la tasa estable, la pantalla principal muestra **RUNNING ≥**
- Durante una baja, la pantalla muestra **RUNNING ↓**
- Durante una tasa KVO, la pantalla muestra **RUNNING K**

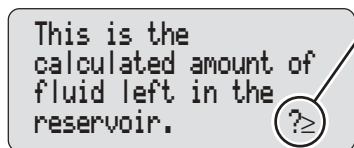



Es posible que su clínico haya o no programado un alza o una baja. Si no hay un alza, la administración se iniciará en la tasa estable. Si no hay una baja, todavía escuchará 9 bips al final del perfil de infusión, pero la tasa automáticamente caerá de la tasa estable a la tasa KVO. Luego cuando detenga la bomba, esta última se restablecerá automáticamente al comienzo del perfil de infusión.


Cómo utilizar la tecla AYUDA


Si tiene alguna pregunta acerca de una pantalla, presione  para más información. Aparecerá una descripción de la pantalla.

Por ejemplo, si quiere información acerca de la pantalla Vol. recipiente, puede presionar  y aparecerá lo siguiente:



El símbolo (?>) en la esquina inferior derecha significa que hay más pantallas de ayuda. Presione  nuevamente para ver la siguiente pantalla de ayuda.

Para desplazarse por todas las pantallas de ayuda, presione  repetidamente. Esta acción le mostrará cada una de las pantallas de ayuda y luego lo volverá a la pantalla original sobre la cuál tenía preguntas.


Para volver a la pantalla original sobre la cuál tenía preguntas, sin tener que pasar por todas las pantallas de ayuda, presione .

Inicio del funcionamiento de la bomba

Cuando inicie el arranque de la bomba, ésta revisará el programa, y luego comenzará a administrar el medicamento. Si la bomba no inicia el arranque, aparecerá un mensaje en la pantalla. *Consulte la sección Mensajes y Alarmas en la página 26.*

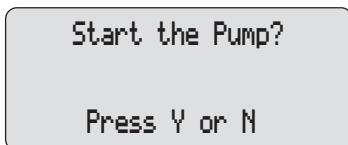
ADVERTENCIA: Antes de empezar la infusión, inspeccione el conducto de fluido para ver si tiene torceduras, una pinza cerrada u otras obstrucciones línea arriba, y elimine todas las burbujas de aire para evitar una embolia gaseosa. Una obstrucción línea arriba podría ocasionar una interrupción o baja administración del medicamento y, dependiendo del medicamento que se esté administrando, lesiones graves o fatales. Una embolia gaseosa puede provocar lesiones graves o fatales al paciente.

1. Presione .

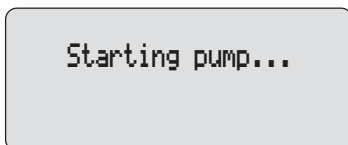
2. Cuando aparezca **Start the pump?**, presione .

Aparecerá el mensaje **Starting pump...** . La bomba automáticamente revisará y mostrará los valores preprogramados.

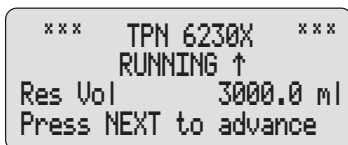
En la pantalla principal aparecerá el mensaje **RUNNING**, destellará la luz verde, y se iniciará la administración de fluido según lo programado por su clínico.



```
Start the Pump?  
Press Y or N
```



```
Starting pump...
```




```
*** TPN 6230X ***  
RUNNING ↑  
Res Vol 3000.0 ml  
Press NEXT to advance
```

Parada y reinicio de la bomba

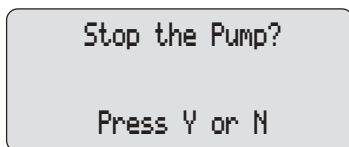
Al detenerse la bomba se interrumpe la administración de medicamento. Cada vez que se pare la bomba, destellará la luz ámbar.

- Si detiene la bomba **durante el perfil de infusión**, la administración se detendrá, pero continuará desde ese mismo punto cuando reinicie la bomba.
- Si detiene la bomba **durante una administración KVO**, el perfil de infusión y el Volumen de recipiente se restablecerán automáticamente. Esto quiere decir que cuando reinicie la bomba, se reiniciará desde el comienzo del perfil de infusión.

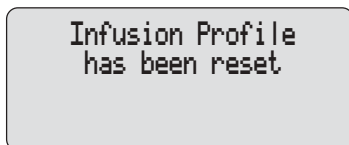
1. Presione .

2. Cuando aparezca **Stop the pump?**, presione .

Si detiene la bomba durante una administración KVO verá dos pantallas:



Stop the Pump?
Press Y or N

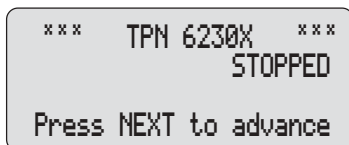


Infusion Profile
has been reset



Reservoir Volume
3000.0 ml
<Resetting...>

En la pantalla principal aparecerá el mensaje **STOPPED** y la luz ámbar empezará a destellar.





*** TPN 6230X ***
STOPPED
Press NEXT to advance

Extracción del cassette

ADVERTENCIA: Cierre la pinza de la línea antes de quitar el cassette de la bomba para evitar una infusión de medicamento, no controlada, que pudiese ocasionar lesiones graves o fatales.

Para quitar el cassette:

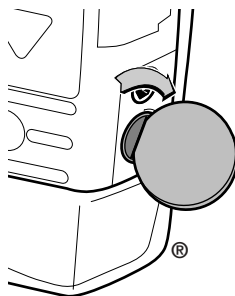
1. Presione  para detener la bomba. Cuando aparezca **Stop the pump?**, presione .

Stop the Pump?

Press Y or N

2. Cierre todas las pinzas de la línea y desconéctelas de su dispositivo de acceso siguiendo las instrucciones de su clínico.

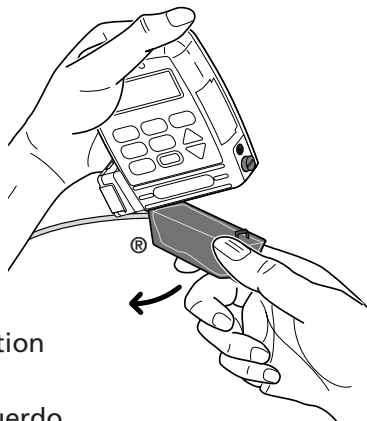
3. Use una moneda para destrabar el cassette. Inserte la moneda en la ranura y gírela en sentido horario hasta que salte el botón de trabado.



NOTA: Si no puede girar el botón de trabado, es posible que el cassette esté trabado. Póngase en contacto con su clínico.

4. Quite el cassette de la bomba.

5. Deseche el recipiente Medication Cassette™ o el Equipo de administración CADD® de acuerdo con las instrucciones de su clínico.



Conexión del cassette

ADVERTENCIA:

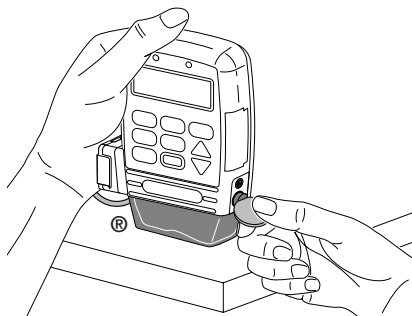
- Debe usar un Equipo de extensión CADD® con Válvula de antirreflujo o un Equipo de administración CADD® con Válvula de antirreflujo integral o adicional para protegerse contra una infusión de medicamento por gravedad, no controlada, que pudiera generarse debido a un cassette mal conectado. Una infusión por gravedad, no controlada, puede provocar lesiones graves o fatales.
 - Para instrucciones y advertencias más detalladas con respecto al recipiente Medication Cassette™ o Equipo de administración CADD®, refiérase a las instrucciones de uso suministradas con esos productos.
 - Los medicamentos congelados deben descongelarse a temperatura ambiente solamente. No caliente el recipiente Medication Cassette™ en un horno de microondas porque se podría dañar el medicamento o recipiente, o se podrían producir fugas.
-
-

Use una técnica aséptica de acuerdo con las instrucciones de su clínico.

1. Pince la línea en el nuevo recipiente Medication Cassette™ o Equipo de administración CADD®.
2. Inserte los ganchos del cassette en los pasadores de las bisagras de la bomba.
3. Coloque la bomba en posición vertical sobre una superficie firme y plana. Presione para hacer que el cassette se ajuste firmemente en la bomba.

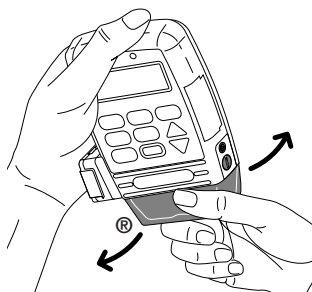


4. Inserte una moneda en el botón de trabado, empuje y gire en sentido antihorario hasta que la marca en el seguro coincida con el punto sólido.



ADVERTENCIA: Conecte el cassette (la parte del recipiente Medication Cassette™ o del Equipo de administración CADD® que se conecta a la bomba) adecuadamente. Un cassette desconectado o conectado de manera incorrecta puede ocasionar una infusión de medicamento por gravedad, no controlada, desde el recipiente de fluido, o un reflujo de sangre, que podría provocar lesiones graves o fatales al paciente.

5. Suavemente gire y tire del cassette para asegurarse de que está conectado firmemente.



6. En la pantalla aparecerá un mensaje que mostrará el tipo de cassette que ha conectado. Presione **NEXT**.

High Volume Admin
set latched

NEXT to continue

7. Es posible que aparezca **Reset Reservoir Volume to — ?** Presione **Y** para restablecer el volumen del recipiente al valor programado originalmente.

Reset Reservoir
Volume to 3000.0 ml?

Press Y or N

Esto también restablecerá el perfil de infusión.

Infusion Profile
has been reset

Cebado de la línea e inicio del funcionamiento de la bomba

Cuando se conecta el cassette nuevo, puede que la bomba automáticamente le indique que debe cebar la línea.

1. Si aparece **Prime Tubing?**, presione **Y**.
2. Aparecerá la siguiente pantalla. Asegúrese de que no está conectado a la línea de la bomba. Abra las pinzas de la línea.

Prime Tubing?

Press Y or N

Disconnect tubing
from patient
Open clamps
Hold Y to prime

ADVERTENCIA: No cebe el conducto de fluido con el tubo conectado al catéter. Tal cosa puede causar la administración excesiva de medicamento o una embolia gaseosa, y producir lesiones graves o fatales al paciente.

3. Presione y mantenga oprimida la tecla **Y** hasta que la línea se cebe completamente o hasta que el cebado se detenga.

Priming...
0.1 ml

Hold Y to prime

4. Si suelta la tecla **Y** o si el cebado se detiene automáticamente, aparecerá la pantalla siguiente:

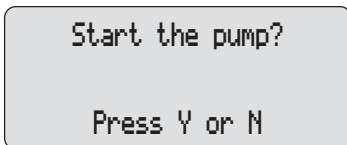
Continue Priming?

Press Y or N

- Si la línea aún no está completamente cebada, presione **Y** y repita el paso 3.
- Si ya completó el proceso de cebado, presione la tecla **Y**.

Cuando se conecta el cassette nuevo, la bomba automáticamente le indicará que debe iniciar el arranque de la bomba.

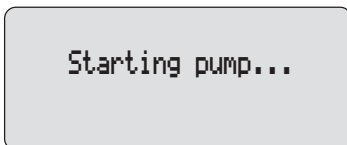
5. Cuando aparezca **Start the pump?**, revise si el conducto de fluido está libre de burbujas. Si su clínico le ha dado instrucciones para que utilice un detector de aire, pase a la sección siguiente. Si no, siga las instrucciones de su clínico para conectar la línea a su sitio de acceso. Abra todas las pinzas.



```
Start the pump?  
  
Press Y or N
```

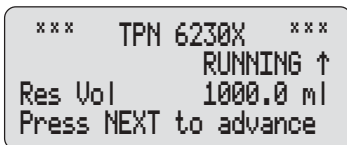
6. Presione **▲** para iniciar el arranque de la bomba.

Aparecerá el mensaje **Starting pump...**. La bomba automáticamente revisará y mostrará los valores programados.



```
Starting pump...
```

En la pantalla principal aparecerá el mensaje **RUNNING**, destellará la luz verde, y se iniciará la administración de fluido según lo programado por su clínico.



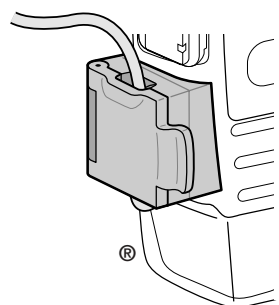
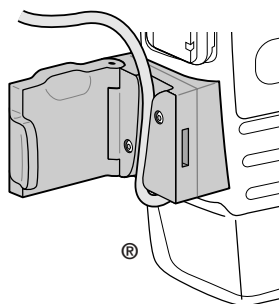
```
*** TPN 6230X ***  
RUNNING ↑  
Res Vol 1000.0 ml  
Press NEXT to advance
```

ADVERTENCIA: Asegúrese de que todo el conducto de fluido esté sin burbujas de aire antes de conectarlo a su catéter, para evitar una embolia gaseosa. Una embolia gaseosa podría provocar lesiones graves o fatales al paciente.

Inserción de la línea en el Detector de aire

El Detector de aire está diseñado para detectar burbujas de aire en el conducto de fluido. Cuando la línea se inserta a través de un detector de aire, una burbuja de aire que exceda el tamaño especificado hará sonar una alarma y se detendrá la bomba.

1. Si su clínico le ha dado instrucciones para usar el Detector de aire, abra la tapa del Detector de aire y pase la línea por la ranura.
2. Cierre la tapa, asegurándose de que la línea no quede pillada ni torcida.
3. Siga las instrucciones de su clínico para conectar la línea a su sitio de acceso. Abra todas las pinzas.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que todo el conducto de fluido esté sin burbujas de aire antes de conectarlo a su catéter, para evitar una embolia gaseosa. Una embolia gaseosa podría provocar lesiones graves o fatales al paciente.

¿Qué debo hacer si la bomba se cae o se golpea?

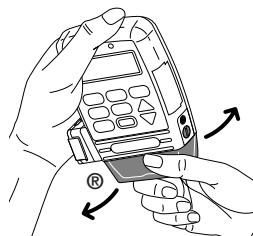
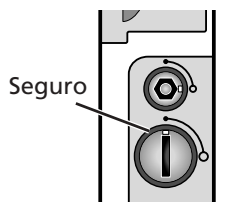
¿Qué debo hacer si la bomba se me cae al agua?

Si accidentalmente se le cae la bomba al agua, sáquela rápidamente, séquela con una toalla y llame a su clínico.

¿Qué debo hacer si la bomba se cae o se golpea contra una superficie dura?

Haga inmediatamente lo siguiente:


- Revise el seguro que se encuentra en un lado de la bomba y asegúrese de que el punto del seguro esté alineado con el punto sólido en la bomba.
- Suavemente gire y tire del cassette para asegurarse de que aún está firmemente conectado.
- Revise la tapa de las pilas para asegurarse de que aún está conectada firmemente.



Si el cassette o la tapa de las pilas se sueltan o se dañan, no use la bomba. Inmediatamente detenga la bomba, cierre la pinza de la línea y póngase en contacto con su clínico.

ADVERTENCIA: Si la bomba se cae o se golpea, inspecciónela para ver si tiene daños. No utilice una bomba que esté dañada o que no funcione correctamente. Dependiendo del tipo de daño, el uso de una bomba dañada podría provocar lesiones graves o fatales.

Alarmas y mensajes



Si hay alarmas o mensajes especiales que usted debe conocer, la bomba emitirá un bip o hará sonar una alarma. Vea la pantalla y siga los pasos que se describen en esta tabla, o presione  para ayuda.

Cuando vea:

Lleve a cabo lo siguiente:


Delivery Stopped

(Modelo 6101)

No está pasando fluido desde el recipiente a la bomba. Revise si hay torceduras, una pinza cerrada o una burbuja de aire en la línea entre el recipiente de fluido y la bomba. Presione  para detener la bomba y silenciar la alarma por 2 minutos, luego elimine la obstrucción y presione  para reiniciar la bomba.

Air in line detected

Pump will not run
NEXT to silence

Hay aire en la línea o la línea no se pasó por el detector de aire. Presione  para detener la alarma. Luego siga las instrucciones de su clínico para el cebado.

9 volt Battery
Low

NEXT to continue

La pila de 9 voltios está baja, pero la bomba está en condiciones de operación. Cambie pronto la pila de 9 voltios.

Alarmas y mensajes

Cuando vea:

Lleve a cabo lo siguiente:

9 volt Battery
Depleted
Install good battery

Instale una pila nueva de 9 voltios. La bomba no funcionará con una pila agotada. La bomba debe tener instalada una pila buena, inclusive si estuviera conectada a una fuente de energía externa.

Power Pack
Depleted
Change Power Source

El Bloque de alimentación está agotado. Recargue el Bloque de alimentación.

Cassette Damaged
Free flow may occur
Clamp Tubing
NEXT to silence

La bomba detecta que el cassette está dañado. Cierre la pinza de la línea e inspeccione el cassette para ver el daño. Reemplácelo si es necesario.

(cualquier pantalla)

Escucha 9 bips: el perfil de infusión ha terminado. Desconecte o cambie el Equipo de administración CADD® según corresponda.

Error Detected
E (código)

Hay un problema con la bomba. Cierre la pinza de la línea e interrumpa el uso de la bomba. Póngase en contacto con su clínico.

Alarmas y mensajes



Cuando vea:

Lleve a cabo lo siguiente:

Upstream Occlusion

Press STOP to silence



(Modelo 6101)

No está pasando fluido desde el recipiente a la bomba. Revise si hay torceduras, una pinza cerrada o una burbuja de aire en la línea entre el recipiente de fluido y la bomba. Presione  para detener la bomba y silenciar la alarma por 2 minutos, luego elimine la obstrucción y presione  para reiniciar la bomba.

Upstream Occlusion

Press STOP to stop
Press NEXT to restart

(Modelo 6101)

No está pasando fluido desde el recipiente a la bomba. Revise si hay torceduras, una pinza cerrada o una burbuja de aire en la línea entre el recipiente de fluido y la bomba. Presione  para detener la bomba y silenciar la alarma, luego elimine la obstrucción y presione  para reiniciar la bomba.

(pantalla en blanco o caracteres desordenados)

Suena una alarma de dos tonos y la luz ámbar permanece encendida. La pila de 9 voltios está agotada. Instale una pila nueva.


Alarmas y mensajes

Cuando vea:

Lleve a cabo lo siguiente:

High Pressure

Pump Stopped

Puede estar doblada la línea o puede estar cerrada una pinza. Desdoble la línea o abra la pinza y la bomba reanudará la administración de medicamento. Presione  para detener la bomba y silenciar la alarma durante 2 minutos. Después de eliminar la causa de la presión elevada, inicie el funcionamiento de la bomba si fuera necesario. Si la alarma continúa póngase en contacto con su clínico.


Reservoir Volume
Low

NEXT to continue

El valor del Volumen en recipiente es bajo, lo que indica que el nivel de fluido en el recipiente es bajo. Prepárese para instalar un recipiente de fluido nuevo, si corresponde.

Reservoir Volume
is zero

NEXT to continue

El Volumen en recipiente ha llegado a 0,0 ml. Presione  para detener la alarma. Luego, instale un recipiente de fluido nuevo, si corresponde.

Datos de su clínico:

Nombre: _____ Número de teléfono: _____

Instrucciones:

Colocación de la bomba durante el baño/ducha: _____

Colocación de la bomba mientras duerme: _____

Almacenamiento del medicamento: _____

Deltec

Deltec, Inc.

St. Paul, MN 55112 USA

1-800-426-2448

www.deltec.com

CE
0473

smiths

Smiths Medical – a part of Smiths Group plc

CADD, CADD-Prizm, Medication Cassette y el diseño del Medication Cassette son marcas comerciales de Deltec, Inc.

DURACELL® es una marca registrada de DURACELL INC.

EVEREADY® ENERGIZER® es una marca registrada de Union Carbide Corporation.

ULTRALIFE® es una marca registrada de ULTRALIFE Batteries Inc.

©2003 Deltec, Inc. Todos los derechos reservados. Impreso en EE. UU. 9/03 19862